



SPA EXPERT

UMAREX.COM

CONTENT

Inhaltsverzeichnis | Contenu | Contenido | Contenuto | Содержание | Treść | İçerik

4 DESCRIPTION

Benennung | Désignation des pièces | Designación | Descrizione | Наименование | Nazewnictwo | Parçaların adları

6 SAFETY

Sicherheit | Sécurité | Seguro | Sicura | Предохранитель | Bezpiecznik | Emniyet

7 INSERT CO₂ CAPSULE

CO₂-Kapsel einsetzen | Insérer la capsule de CO₂ | Insertar la cápsula de CO₂ | Inserire la capsula di CO₂ | Вставьте капсулу CO₂ | Włożyć kapsułę CO₂ | CO₂ kapsülü yerleştirin

9 LOADING THE MAGAZINE

Magazin laden | Chargement du chargeur | Charger del cargador | Caricamento | Снаряжение магазина | Ładowanie | Şarjörün doldurulması

11 SIGHTS

Visierung | Hausse | Mira | Mire | Прицельное Приспособление | Celownik | Nişangâh

11 SHOOTING

Schießen | Tir | Disparo | Tiro | Стрельба | Strzelanie | Atış Yapmak

12 TECHNICAL DATA

Technische Daten | Données Techniques | Datos Técnicos | Dati Tecnici | Технические Характеристики | Dane Techniczne | Teknik veriler

13 PROBLEM SOLUTIONS

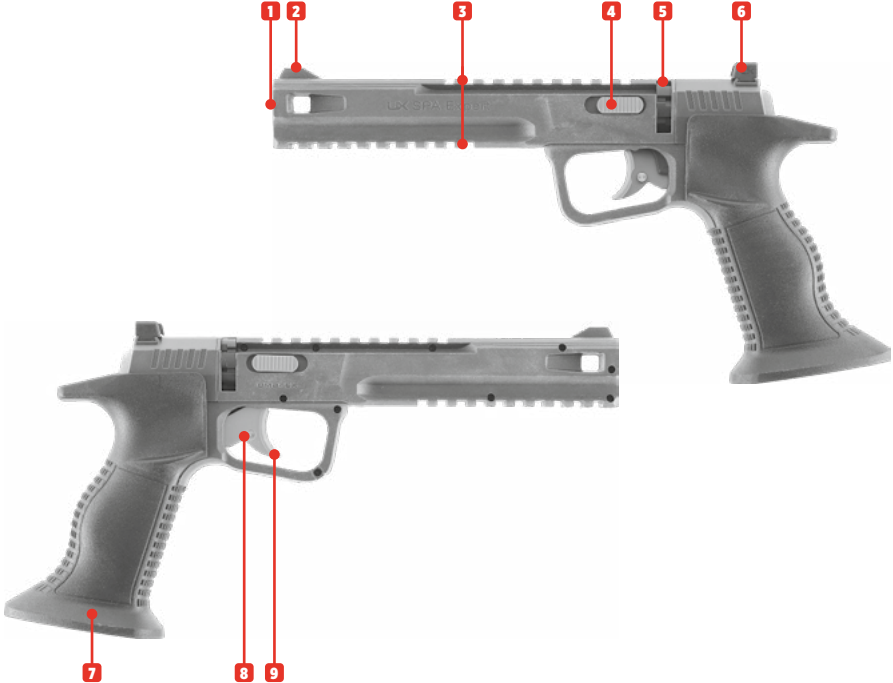
Problemlösungen | Résolution de problèmes | Resolución de problemas | Risoluzione dei problemi | Решение проблем | Rozwiązywanie problemów | Problem çözümleri

DESCRIPTION

Benennung | Désignation des pièces | Designación | Descrizione | Наименование | Nazewnictwo | Parçaların adları

EN	01	Muzzle	DE	01	Mündung	FR	01	Bouche	ES	01	Boca del cañón
	02	Front sight		02	Korn		02	Guidon		02	Punto de mira
	03	Picatinny rail		03	Picatinny-Schiene		03	Rails picatinny		03	Riel Picatinny
	04	Magazine catch		04	Magazinhalter		04	Arrêtoir du chargeur		04	Retén del cargador
	05	Magazine		05	Magazin		05	Chargeur		05	Cargador
	06	Rear sight		06	Kimme		06	Cran de mire		06	Alza
	07	Grip		07	Griff		07	Poignée		07	Empuñadura
	08	Trigger safety		08	Abzugssicherung		08	Sécurité de la détente		08	Seguro del gatillo
	09	Trigger		09	Abzug		09	Détente		09	Gatillo

IT	01	Bocca	RU	01	Дуло	PL	01	Wylot lufy	TR	01	Namlu ağzı
	02	Mirino		02	Мушка		02	Muszka		02	Arpacık
	03	Slitta Picatinny		03	Направляющая типа Picatinny		03	Szyna Picatinny		03	Picatinny rayı
	04	Leva di sgancio del caricatore		04	Держатель магазина		04	Zatrzask magazynka		04	Şarjör tutucu
	05	Caricatore		05	Магазин		05	Magazynek		05	Şarjör
	06	Tacca di mira		06	Прицельная планка		06	Szczerbina		06	Gez
	07	Impugnatura		07	Рукоятка		07	Rękojeść		07	Kabza
	08	Sicura del grilletto		08	Предохранитель спускового крючка		08	Zabezpieczenie spustu		08	Tetik dili emniyeti
	09	Grilletto		09	Спусковой крючок		09	Spust		09	Tetik



SAFETY

Sicherheit | Sécurité | Seguro | Sicura | Предохранитель | Bezpiecznik | Emniyet

CAUTION

- Only handle your gun in its safe condition.
- Always make sure that the muzzle points in a safe direction.

ACHTUNG

- Hantieren Sie nur mit der Waffe, wenn diese gesichert ist.
- Achten Sie stets darauf, dass die Mündung in eine sichere Richtung zeigt.

ATTENTION

- Ne manipulez l'arme que lorsque la sécurité est enclenchée.
- Assurez-vous que la bouche est orientée dans une direction non dangereuse.

ATENCIÓN

- Manipule la pistola sólo cuando esté asegurada.
- Asegúrese de que la boca apunte siempre en una dirección segura.

ATTENZIONE

- Accertarsi che la sicura sia inserita prima di iniziare a maneggiare l'arma.
- Indirizzare l'arma sempre in una direzione sicura.

ВНИМАНИЕ

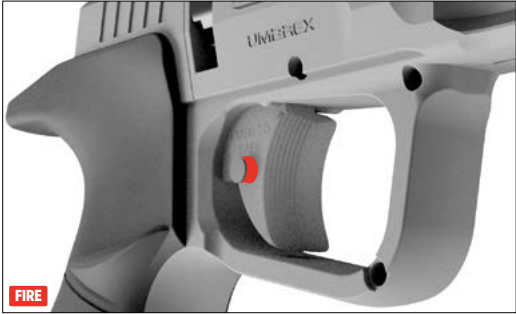
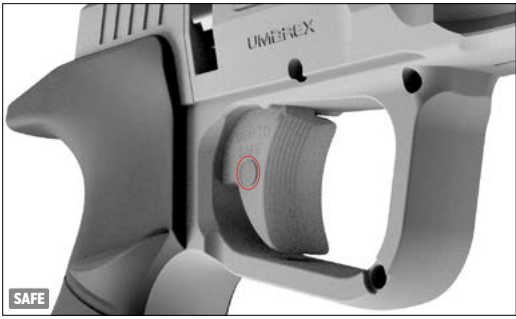
- Обращайтесь с оружием, только поставив его на предохранитель.
- Всегда следите за тем, чтобы ствол оружия был направлен в безопасную сторону.

UWAGA

- Proszę posługiwać się wyłącznie zabezpieczoną bronią.
- Należy stale kontrolować czy lufa jest skierowana w bezpiecznym kierunku.

DİKKAT

- Silahı sadece, emniyetli halde iken elinize alın.
- Namlunun her zaman güvenli bir yöne doğrultulmuş olmasına dikkat edin.



INSERT CO₂ CAPSULE

CO₂-Kapsel einsetzen | Insérer la capsule de CO₂ | Insertar la cápsula de CO₂ | Inserire la capsula di CO₂ | Вставьте капсулу CO₂ | Włożyć kapsułę CO₂ | CO₂ kapsülünü yerleştirin

- Use only the CO₂ cartridges specified in the technical data.
- Remove the cartridge before storing the gun.
- There may be a minor discharge of CO₂ when you remove a pierced cartridge.

Make sure that your hands do not come into contact with discharged CO₂. This may cause freezing of the skin. Do not expose the CO₂ cartridge to excessive heat and do not store it at temperatures exceeding 54 °C. Always adhere to the warnings and safety instructions of the manufacturer on the CO₂ cartridge in respect to handling and storage of a CO₂ container.

- Verwenden Sie nur die in den technischen Daten genannten CO₂-Kapseln.
- Für die Lagerung der Waffe CO₂-Kapsel entnehmen!
- Beim Herausnehmen der angestochenen CO₂-Kapsel kann es zu einem leichten Austritt von CO₂ kommen.

Achten Sie darauf, dass Ihre Hände nicht mit austretendem CO₂ in Berührung kommen. Bei Kontakt mit der Hand kann es zu Erfrierungen kommen. Setzen Sie die Kapsel keiner großen Hitze aus und lagern Sie diese nicht bei Temperaturen über 54 °C. Halten Sie sich immer an die auf der CO₂-Kapsel aufgedruckten Warn- und Sicherheitshinweise des Herstellers bezüglich Umgang und Lagerung der CO₂-Kapsel.

- Utilisez uniquement les cartouches de CO₂ désignées dans les caractéristiques techniques.
- Retirez la cartouche de CO₂ avant de stocker l'arme !
- Un peu de CO₂ peut s'échapper lors du retrait de la cartouche.

Veillez à ce que vos mains n'entrent pas en contact avec le gaz CO₂ qui s'échappe. Le contact avec la peau peut entraîner des gelures. Ne soumettez pas les capsules de CO₂ à une chaleur trop importante et ne les stockez pas à des températures supérieures à 54 °C. Respectez toujours les consignes de sécurité et avertissements figurant sur la capsule de CO₂ relatifs à l'utilisation et au stockage de capsules de CO₂.

- Use únicamente los cartuchos de CO₂ indicados en los datos técnicos.
- Al guardar el arma, extraiga el cartucho de CO₂.
- Al extraer el cartucho de CO₂ perforado es posible que se escape una pequeña cantidad de CO₂.

Procure que sus manos no entren en contacto con el CO₂ en caso de fuga, ya que un eventual contacto con la piel puede causar congelación. No exponga el cápsula de CO₂ a un calor excesivo ni lo guarde a temperaturas superiores a los 54 °C. Observe siempre las advertencias e instrucciones de seguridad del fabricante sobre la manipulación y el almacenamiento del cápsula de aire comprimido.

- Utilizzare solo le capsule di CO₂ indicate nei dati tecnici.
- Prima di custodire l'arma, estrarre la capsula di CO₂!
- Durante la sostituzione della capsula di CO₂ perforata potrebbe verificarsi una leggera fuoriuscita di gas CO₂.

Raccomandiamo di prestare attenzione affinché le mani non vengano a contatto con il gas CO₂ che fuoriesce dall'arma. L'eventuale contatto con la pelle potrebbe provocare congelamenti. Non esporre le capsula CO₂ a fonti di calore eccessivo e conservarle in contenitori a temperature non superiori a 54 °C. Osservare sempre le avvertenze e le norme di sicurezza del produttore stampate sulla capsula relative all'utilizzo e alla conservazione delle capsula CO₂.

- Применяйте только баллончики с CO₂, указанные в технических характеристиках. Перед помещением оружия на хранение извлеките баллончик с CO₂! При извлечении баллончика может произойти незначительная утечка CO₂.

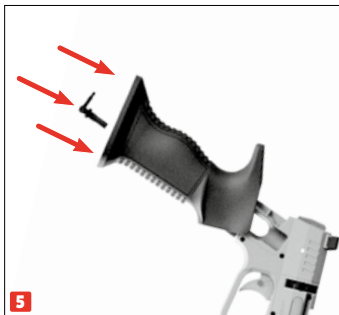
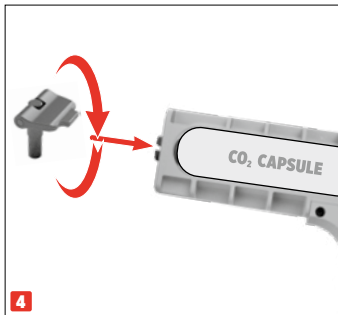
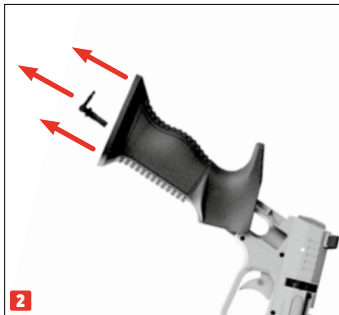
Обратите внимание на то, чтобы Ваши руки не соприкасались с выходящим газом CO₂. При контакте с кожей может наступить обморожение. Берегите баллончик с газом CO₂ от перегрева и не храните его при температуре выше 54 °C. Всегда соблюдайте напечатанные производителем на баллончике CO₂ указания по мерам безопасности в отношении обращения и хранения баллончика CO₂.

- Stosować wyłącznie naboje CO₂ wskazane w danych technicznych.
- Na czas przechowywania usunąć naboje CO₂ z broni!
- Podczas wyjmowania przebitego naboju CO₂ może dojść do wydostania się gazu.

Proszę chronić ręce przed zetknięciem z wyciekami dwutlenku węgla. W kontakcie CO₂ ze skórą może dojść do odmrożeń. Naboju CO₂ nie należy wystawiać go na działanie wysokiej temperatury, proszę przechowywać go poniżej w temp 54°C. Proszę przestrzegać wskazówek producenta dot. zasad bezpieczeństwa przy obsłudze i przechowywaniu naboju CO₂. Informacje te znajdują Państwo na naboju.

- Sadece teknik verilerde belirtilen CO₂ kapsüllerini kullanın.
- Silahı muhafaza etmek için CO₂ kapsülünü çıkarın!
- Delinmiş CO₂ kapsülünü çıkarırken hafif bir CO₂ sızıntısı meydana gelebilir.

Ellerinizi silahtan çıkan CO₂ gazıyla temas etmemesine dikkat edin. Elinizle temas halinde deride donmalar oluşabilir. CO₂ kapsülünü aşırı sıcak koşullara maruz bırakmayın ve bu kapları 54 °C'den daha sıcak ortamlarda saklamayın. CO₂ kapsülü üzerinde yer alan, CO₂ kapsülünün kullanımı ve saklanmasıyla ilgili basılı üretici uyarı ve güvenlik bilgilerine daima uyun.



LOADING THE MAGAZINE

Magazin laden | Chargement du chargeur | Charger del cargador | Caricamento | Снаряжение магазина | Ładowanie | Şarjörün doldurulması

USE ONLY 4.5 mm (.177 CALIBER) AMMUNITION.

Do not use steel BBs, darts or other unsuitable projectiles. Use only diablo pellets with the maximum length (A) shown in the sketch. Never shoot used, deformed, dirty or defective projectiles. Use of unsuitable projectiles will void the warranty. We recommend high-quality diablo pellets supplied by UMAREX.

NUR MUNITION CAL. 4,5 mm (.177) VERWENDEN.

Verwenden Sie keine Stahlrundkugeln („BBs“), Federbolzen oder andere ungeeignete Geschosse. Nur Diabolo mit der in der Skizze angegebenen Maximallänge (A) verwenden. Verwenden Sie auf keinen Fall gebrauchte, deformierte, fehlerhafte oder verschmutzte Geschosse. Bei Gebrauch ungeeigneter Geschosse erlischt die Garantie. Wir empfehlen die hochwertigen Diabolo aus dem Hause UMAREX.

N'UTILISEZ QUE DES MUNITIONS DE CAL. 4,5 mm (.177).

N'utilisez pas de billes rondes en acier (« BB »), de fléchettes ou d'autres projectiles inadaptés. N'utilisez que des diabolos dont la longueur maximale (A) correspond à celle indiquée sur le schéma. N'utilisez en aucun cas des projectiles usagés, déformés, encrassés ou défectueux. L'utilisation de projectiles inadaptés annule la garantie. Nous recommandons l'utilisation des projectiles de haute qualité de la société UMAREX.

UTILICE ÚNICAMENTE MUNICIÓN DE CAL. 4,5 mm (.177).

No use bolas de acero («BBs»), dardos o munición inapropiada similar. Use únicamente diabolos con la longitud máxima (A) especificada en el croquis. Nunca utilice proyectiles usados, deformados, sucios o defectuosos. El uso de proyectiles inadecuados provoca la extinción de la garantía. Recomendamos usar diabolos de alta calidad de la casa UMAREX.

UTILIZZARE SOLO MUNIZIONI CAL. 4,5 mm (.177).

Non utilizzare pallini tondi in acciaio (i cosiddetti BB), piumini o altri proiettili non idonei. Utilizzare solo pallini diablo della lunghezza massima (A) indicata nello schizzo. Non utilizzare mai proiettili usati, deformati, sporchi o difettosi. L'uso di proiettili non adatti fa decadere la garanzia. Raccomandiamo i pallini diablo di alta qualità della ditta UMAREX.

ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО БОЕПРИПАСЫ КАЛИБРА 4,5 мм (.177).

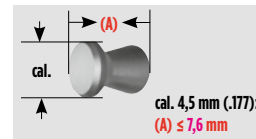
Не используйте стальные круглые пули (так называемые BB), ударные пружинные бойки или подобные непригодные патроны. Используйте только пули Diablo максимальной длины (A), указанной на чертеже. Категорически запрещается использовать бывшие в употреблении, деформированные, загрязненные или дефектные патроны. При использовании непредназначенных патронов гарантия теряет силу. Мы рекомендуем использовать качественные пули Diablo производства UMAREX.

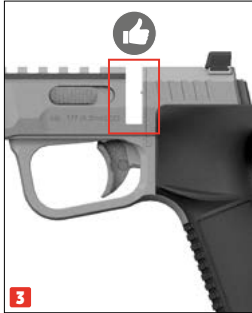
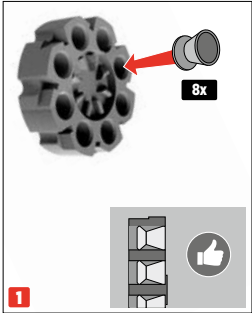
STOSOWAĆ WYŁĄCZNIE AMUNICJĘ KALIBER 4,5 mm (.177).

Nie stosować kulek stalowych („BBs”), lotek strzeleckich ani innych nieodpowiednich pocisków. Stosować tylko śrut Diabolo o długości maksymalnej (A) wskazanej na schemacie. W żadnym wypadku nie stosować używanych, zdeformowanych, wadliwych lub zanieczyszczonych pocisków. Użycie nieodpowiednich pocisków powoduje wygaśnięcie gwarancji. Zalecamy wysokiej jakości śrut Diabolo marki UMAREX.

SADECE 4,5 mm (.177) KALIBRE MÜHIMMAT KULLANIN.

(“BB” adı verilen) yuvarlak çelik mermiler, yaylı saplamalar ve başka uygun olmayan mermiler kullanmayın. Sadece krokide belirtilen azami uzunluğa (A) sahip diabololar kullanın. Kullanılmış, deforme olmuş, kusurlu veya kirli mermileri asla kullanmayın. Uygun olmayan mermilerin kullanılması durumunda garanti geçersiz olur. UMAREX firması tarafından üretilen kaliteli diaboloları tavsiye ederiz.”





SIGHTS

Visierung | Hausse | Mira | Mire | Прицельное Приспособление | Celownik | Nişangâh



SHOOTING

Schießen | Tir | Disparo | Tiro | Стрельба | Strzelanie | Atış Yapmak



TECHNICAL DATA

Technische Daten | Données Techniques | Datos Técnicos | Dati Tecnici | Технические Характеристики | Dane Techniczne | Teknik veriler

POWER SOURCE Antrieb Source de Propulsion Propulsión Alimentazione Источник энергии Zródło Enerji kaynağı	12 g CO ₂ capsule 12 g CO ₂ -Kapsel Capsule de CO ₂ 12 g Cápsula de 12 g de CO ₂ Capsula CO ₂ 12 g Баллончик с 12 г CO ₂ Kapsula CO ₂ 12 g 12 g'lik CO ₂ kapsülü
CALIBER/AMMO Kaliber/Munition Calibre/Munitions Kaliber/Munition Calibro/Munizioni Калибр/Боеприпасы Kaliber/Amunícia Kalibre/Mühimmat	4,5 mm (.177) 
ENERGY/VELOCITY Energie/Geschwindigkeit Énergie/Vitesse Energía/Velocidad Energia/Velocità Энергия/Скорость Полета Пули Energia/Prędkość Enerji/Mermi Hızı	< 3,0 J: 100 m/s 
MAGAZINE CAPACITY Magazinkapazität Capacité du magasin Capacidad del cargador Capacità del caricatore Вместимость магазина Pojemność magazynka Sarjör kapasitesi	8 rds
FIRING CAPACITY Schusskapazität Capacité de tir Capacidad de disparo Capacità di fuoco Мощность стрельбы Zdolność zaplonowa Ateşleme kapasitesi	70 rds
SIGHTS Visierung Dispositif de visée Dispositivo visor Mire Прицельное приспособление Przyrządy celownicze Nişangâh	Fixed front and rear Kimme und Korn fest Guidon et hausse fixe Punto de mira y visor fijos Mirino e tacca di mira fissi Прицельная планка и мушка неподвижные Szczerbina i muszka - nieregulowane Gez ve arpacık sabit
SAFETY Sicherung Sécurité Seguro Sikura предохранитель Bezpiecznik Emniyet	Manual trigger safety Abzugsicherung Sécurité de détente Seguro del gatillo Sicura del grilletto Предохранитель спуска Zabezpieczenie spustu Tetik emniyeti
TRIGGER Abzug Détente Accion Scatto Спусковой механизм Spust Tetik	(DAO) Double Action Only (DAO) Double-Action Only (DAO) Double Action uniquement (DAO) Sólo Doble Acción (DAO) Solo Doppia Azione (УСМ) Ударно-спусковой-механизм (DAO) Mechanizm spustowy wyłącznie podwójnego działania (DAO) Sadece çift hareketli
DANGEROUS AREA UP TO Max. Gefahrenbereich bis zu Zone de danger s'étendant Distancia máxima de peligro Distanza massima di pericolo Макс. протяженность опасной зоны Maks. obszar zagrożenia do Maksimum tehlike alanı	320 m
WEIGHT Gewicht Poids Peso Peso Bec Waga Ağırlık	600 g
OVERALL LENGTH Gesamtlänge Longueur Longitud Lunghezza Длина Długość całkowita Toplam uzunluk	320 mm
BARREL LENGTH Lauflänge Longueur canon Longitud del cañón Lunghezza canna Длина ствола Długość lufy Namlu uzunluğ	190 mm

PROBLEM SOLUTIONS

Problemlösungen | Résolution de problèmes | Resolución de problemas | Risoluzione dei problemi | Решение проблем | Rozwiązywanie problemów | Problem çözme

CO₂	Gun does not shoot Waffe schießt nicht L'arme ne tire pas El arma no dispara L'arma non spara Плохие показатели стрельбы złe efekty strze- lania Kötü atış performansı	Faulty shooting direction Schlechte Treffergenauigkeit Mauvaise Perfor- mance De Tir Potencia De Disparo Deficiente Scarsa Precisione Оружие Не Стреляет Broni Nie Strzela Silah Ateş Almıyor	Low shooting speed Geringe Geschossgeschwindigkeit Faible vitesse du projectile Escasa velocidad de disparo Ve- locità ridotta del proiettile Слабая скорость полета пули niska prędkość struty Mermi- nin hızı düşük
Safety activated Waffe gesichert Sécurité de l'arme enclenchée Seguro activado Sicura attivata Оружие стоит на предохранителе Broni zabezpieczona Silah emniyette			
CO₂ capsule not pierced or empty CO ₂ -Kapsel nicht angestochen oder leer Capsule de CO ₂ non percée ou vide Cápsula de CO ₂ no perforada o vacia Cap- sula a CO ₂ non bucata Отсутствие накола баллончика с CO ₂ Nábój CO ₂ nie przekłuty CO ₂ kapsülü delinmemiş			
Dirty barrel Lauf verschmutzt Canon encrassé Cañón sucio Can- na sporca internamente Ствол загрязнен Zanieczyszcz- ona lufa Namlu kirlı			
Magazine empty Magazin leer Chargeur vide Caricatore vuoto Cargador vacío Магазин пустой Magazynek pusty Sarjör boş			
Extreme temperatures Extreme Temperaturen Températures extrêmes Tempe- raturas extremas Temperature estreme Экстремальные температуры Ekstremalne temperatur Aşırı sıcak/soğuk			
Wrong ammunition Falsche Munition Mauvaises munitions Munición erró- nea Munizione sbagliata Боеприпасы не подходят Zła amunicja Yanlış mühimmat			
Ammunition badly loaded Munition falsch geladen Munitions mal chargées Munición mal cargada Munizione caricata in maniera errata Боеприпасы неправильно снаряжены Niepoprawnie załadowana amunicja Mühimmat yanlış doldurulmuş			

Notes

Lined area for notes on page 14.

Notes

Lined area for notes on page 15.

EN We reserve the right to make color and design changes and technical improvements. No responsibility is accepted for printing errors or incorrect information | **DE** Änderungen in Farbe und Design sowie technische Verbesserungen, Druckfehler und Irrtum vorbehalten. Alle Angaben ohne Gewähr | **FR** Sauf modifications de la couleur et du design ainsi que des améliorations techniques, erreurs d'impression et erreur. Toutes les données sont fournies sans garantie | **ES** Salvo modificaciones de color y de diseño así como mejoramientos técnicos, erratas y error. Todos los datos sin garantía | **IT** Con riserva di modifiche di colore e di design, di miglioramenti tecnici, di errori di stampa e di sbagli. Tutte le informazioni senza garanzia | **RU** Изменения цвета и дизайна, а также технические улучшения, опечатки и ошибки не исключены. Мы не гарантируем точность сведений | **PL** Zastrzegamy sobie prawo do pomyłek, błędów w druku, zmian koloru i designu, jak również do wprowadzania technicznych ulepszeń. Wszystkie informacje bez gwarancji | **TR** Renk, tasarım ve teknik değişiklikler yapma hakkı saklıdır. Baskı hatalarından ya da hatalı bilgilerden dolayı yasal sorumluluk kabul edilmez. Bilgiler için garanti verilmez.

UMAREX GmbH & Co. KG

Donnerfeld 2 · 59757 Arnsberg · Germany
service@umarex.de